



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erweiterung der Genehmigung  
für einen Runderneuerungsbetrieb nach der  
Regelung Nr. 108

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning approval extended  
of a retreading production unit pursuant to  
Regulation No. 108

Nummer der Genehmigung: **000012**  
Approval No.

Erweiterung: **04**  
Extension No.

1. Name des Runderneuerers oder Handelsmarke:  
Retreader's name or trade mark:  
**KING MEILER oder/or**  
**SOMMER TACT oder/or**  
**WINTER TACT oder/or**  
**EXTREME oder/or**  
**MAXSPORT oder/or**  
**INDY**
2. Name und Anschrift des Runderneuerungsbetriebes:  
Name and address of retreading production unit:  
**Reifen Hinghaus GmbH**  
**DE-49201 Dissen a.T.W.**
3. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Runderneuerers:  
If applicable, name and address of retreader's representative:  
**entfällt**  
**not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: 000012, Erweiterung 04  
Approval No.:

4. Zusammenfassende Beschreibung wie in 4.1.3 und 4.1.4 dieser Regelung:  
Summarized description as in paragraphs 4.1.3 and 4.1.4 of this Regulation:  
**siehe Anlage**  
**see appendix**
5. Technischer Dienst und gegebenenfalls das für die Genehmigung oder die Nachprüfung der Übereinstimmung zugelassene Prüflaboratorium:  
Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity:  
**TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG**  
**Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**  
**DE-45307 Essen**
6. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by that service:  
**24.08.2015**
7. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**8112673663**
8. Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):  
Reason(s) of extension (if applicable):  
**siehe Liste der Änderung**  
**see List of modifications**
9. Bemerkungen:  
Any remarks:  
**entfällt**  
**not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: 000012, Erweiterung 04  
Approval No.:

10. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
11. Datum: **09.10.2015**  
Date:
12. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

*S. Zimmermann*



(Stefan Zimmermann)

13. Eine Liste der Unterlagen in der Genehmigungsakte, die bei der Genehmigungsbehörde, die diese Genehmigung erteilt hat, hinterlegt ist und auf Anfrage erhältlich sind, ist dieser Mitteilung beigefügt.  
Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the Approval Authority which has considered this approval and which can be obtained upon request.

Anlage  
appendix

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

1 Technischer Bericht mit Anlagen  
1 technical report with annex



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: 000012, Erweiterung 04  
Approval No.:

## Anlage Appendix

zur ECE-Typgenehmigungs-Mitteilung Nr. **000012, Erweiterung 04** betreffend die  
Typgenehmigung für einen Runderneuerungsbetrieb nach der Regelung Nr. 108  
to ECE type-approval certificate No. **000012, Erweiterung 04** concerning the type-approval  
of a retreading production unit pursuant to Regulation No. 108

Reifenmerkmale characteristics of tyres		Baureihe 1 range 1	Baureihe 2 range 2
von/bis from/to	Nenn-Querschnittsbreite (mm) nominal section width	135 - 265	---
	Nenn-Querschnittsverhältnis nominal aspect ratio	35 - 80	---
	Nenn Durchmesser Felge (Zoll) nominal rim diameter code (inch)	12 - 19	---
Max. Geschwindigkeitskategorie(n) maximum speed symbol		W	---
Max. Tragfähigkeitskennzahl maximum load index		107	---
Handelsmarke trade mark		KING MEILER oder/or SOMMER TACT oder/or WINTER TACT oder/or EXTREME oder/or MAXSPORT oder/or INDY	---
Runderneuerungsverfahren procedure of retreading		direkt extrudiert direct extrusion	---
Verfahren zum Aufbringen des neuen Materials method of application of new material		von Wulst zu Wulst bead to bead	---
Reifenbauart structure of the tyre		Radialreifen radial tyre	---



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

5

Nummer der Genehmigung: 000012, Erweiterung 04  
Approval No.:

<b>Reifenmerkmale</b> characteristics of tyres	<b>Baureihe 1</b> range 1	<b>Baureihe 2</b> range 2
Verwendungsart category of use	Normalreifen normal tyres  M & S Reifen snow tyres	---
Reifennorm international tyre standard	ETRTO	---

Fertigungsstätte(n):  
Production plant(s):

**Reifen Hinghaus GmbH**  
**DE-49201 Dissen a.T.W.**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nr. der Genehmigung: 000012, Erweiterung 04  
Approval No.:

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Runderneuerer / *retreader* : Reifen Hinghaus GmbH, Am Fledderbach 4, 49201 Dissen  
Reifentyp / *tyre type* : Runderneuerte Luftreifen für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger  
*Retread pneumatic tires for motor Vehicles and their Trailers*

## PRÜFBERICHT / TEST REPORT

über die Prüfung einer Baureihe runderneuerter Reifen eines Runderneuerungsbetriebes  
*on the test of a range of retread tires of a retreader*

### Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung der Herstellung runderneuerter Luftreifen für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger

*Uniform provisions concerning the approval for the production of retreaded  
pneumatic tires for motor vehicles and their trailers*

**ECE-Regelung Nr. 108 vom 23.06.1998**  
einschließlich aller Änderungen bis 17.03.2010

**ECE-Regulation No. 108 of 1998-06-23**  
*as last amended by 2010-03-17*

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
**Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**  
Adlerstr. 7, 45307 Essen

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes  
*Accredited by the accreditation authority of the Kraftfahrt-Bundesamt*  
Bundesrepublik Deutschland - *Federal Republic of Germany*  
DAR-Registrier-Nr. - *DAR-registration-number* KBA-P 00004-96

Genehmigungsstand / <i>approval status</i>	
<input type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung <i>Granting of a type approval</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	Erweiterung zur Typgenehmigung Nr. <i>Extension to type approval no.</i>
<input type="checkbox"/>	Änderung zur Typgenehmigung Nr. <i>Correction to type approval no.</i>

E1 108R-00 0012\*03

### 0. Allgemeine Angaben / *General*

- 0.1. Fabrik- oder Handelsbezeichnung : KING MEILER  
*Factory or commercial description* oder  
SOMMER TACT  
oder  
WINTER TACT  
oder  
EXTREME  
oder  
MAXSPORT  
oder  
INDY
- 0.2. Name und Anschrift des : Reifen Hinghaus GmbH  
*Runderneuerers* Am Fledderbach 4  
*Name and address of retreader* 49201 Dissen

---

Runderneuerer / *retreader* : Reifen Hinghaus GmbH, Am Fledderbach 4, 49201 Dissen  
Reifentyp / *tyre type* : Runderneuerte Luftreifen für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger  
*Retread pneumatic tires for motor Vehicles and their Trailers*

---

0.3. Name u. Anschrift der Fertigungsstätte : siehe Ziffer 0.2. / *see section 0.2.*  
*Name and address of assembly plant*

**1. Angaben zu den Reifen**  
***Data concerning the tires***

1.1. Fabrik- o. Handelsmarke des Reifens : KING MEILER  
*Factory or commercial description* oder  
SOMMER TACT  
oder  
WINTER TACT  
oder  
EXTREME  
oder  
MAXSPORT  
oder  
INDY

1.2. Beschreibung der Baureihe : Runderneuerte Luftreifen für Kraftfahrzeu-  
*Description of range* ge und ihre Anhänger,  
Radialbauart,  
Normalreifen oder M & S-Reifen

1.2.1. Laufflächenmaterial / *Tread material* : Das Laufflächenmaterial wird direkt extru-  
diert auf die vorbereitete Reifendecke ge-  
wickelt.

1.2.2. Bearbeitungsverfahren der Runder-  
neuerung / *Retreading procedure*

„Besohlung“ / „*Top-capping*“ : entfällt / *not applicable*

„von Schulter zu Schulter“ / „*Re-capping*“ : entfällt / *not applicable*

„von Wulst zu Wulst“ / „*from bead to bead*“: ja / *yes*

1.2.3. Reifenbauart / *Tire structure* : Radial-Reifen / *radial tires*

1.2.4. Verwendungsart / *category of use* : Runderneuerte Luftreifen für Kraftfahrzeu-  
ge und ihre Anhänger / *retread pneumatic*  
*tires for motor vehicles and their trailers*

**2. Angaben zur Prüfung / *Test Data***

2.1. Prüfeinrichtung / *Test equipment* : Dauerprüfeinrichtung mit 2000 mm  
Trommeldurchmesser / *Endurance test*  
*equipment with 2000 mm drum diameter*

2.2. Angaben zu den geprüften Reifen : siehe Anlage 1 / *see attachment 1*  
*Data of tires tested*

---

Runderneuerer / *retreader* : Reifen Hinghaus GmbH, Am Fledderbach 4, 49201 Dissen  
Reifentyp / *tyre type* : Runderneuerte Luftreifen für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger  
*Retread pneumatic tires for motor Vehicles and their Trailers*

---

- 2.3. Entnahme der Proben durch : Klaus-Dieter Barbknecht  
*Samples taken by*
- 2.4. Datum der Prüfungen / *test dates* : 08.07. 2015 / 12.08.2015
- 2.5. Ort der Prüfungen / *test location* : Hannover (Germany)
- 2.6. Bemerkungen / *remarks* : keine / *none*

### 3. Anlagen / *Attachment*

- Prüfprotokoll / *test protocol* : Blatt 1 bis 4 vom 24.08.2015  
*page 1 to 4 dated 2015-08-24*
- Liste der Änderungen : Blatt 1 vom 24.08.2015  
*List of modifications page 1 dated 2015-08-24*

### 4. Schlussbescheinigung / *Concluding Statement*

Die geprüften runderneuerten Reifen entsprechen den vorstehenden technischen Angaben. Sie sind repräsentativ für die Reifenbaureihe und erfüllen die Anforderungen der ECE-Regelung Nr. 108.

*The retread tires tested correspond with the technical data listed in this test report. They are representative for the tire range and fulfill the demands of ECE-Regulation Nr. 108.*

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*This test report may only be duplicated and passed on by the client and only in its full content. Duplication in excerpts and publication require the written approval of the test laboratory.*

Hannover, den 24.08.2015  
IFM/925/Bb



---

Obering. Dipl.-Ing. K.-D. Barbknecht

---

Runderneuerer / *retreader* : Reifen Hinghaus GmbH, Am Fledderbach 4, 49201 Dissen  
Reifentyp / *tyre type* : Runderneuerte Luftreifen für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger  
: *Retread pneumatic tires for motor Vehicles and their Trailers*

---

## Prüfmuster 1

**Runderneuerer** : Fa. Hinghaus GmbH  
Am Fledderbach 4  
49201 Dissen

**Nummer der Genehmigung** : E1 108R-00 0012\*03

### 0. Allgemeine Angaben

Fabrik- oder Handelsbezeichnung : KING MEILER, SOMMER TACT  
Reifengröße : 255/50 R 19  
Profil : Sport 3  
Betriebsbreite [mm] : 265  
Querschnittsverhältnis [%] : 50  
Verwendungsart : Normalreifen  
Bauart : Radial / asymmetrisch  
Geschwindigkeitskategorie : V  
Tragfähigkeitsindex : 107  
Prüffelge : 8 J x 19  
Reifen : unverstärkt  
Runderneuerungsverfahren : Wulst-zu-Wulst/Heißeerneuerung  
Datumscode der Runderneuerung : 1615  
Hersteller der Karkasse : nicht feststellbar  
Alter der Karkasse : nicht feststellbar

### 1. Reifenkennzeichnung nach Ziffer 3

Anforderungen erfüllt : ja  
Mängel : keine

### 2. Messung nach Ziffer 6.7.5

Höhenschlag [mm]<sub>max. 1,9 mm</sub> : 0,9

### 3. Messungen nach Ziffer 6.7.6

Masse [kg] : 15,1  
Unwucht [g] : 70  
(Unwucht/Masse) x 100 [%]<sub>max. 1,5 %</sub> : 0,5

### 4. Messungen nach Ziffer 6.6.11 (Laufflächen-Verschleißanzeiger)

Anzahl : 6  
Höhe über Grund der Profiltrillen [mm] : 1,6→1,6→1,7→1,7→1,6→1,7

Runderneuerer / *retreader* : Reifen Hinghaus GmbH, Am Fledderbach 4, 49201 Dissen  
Reifentyp / *tyre type* : Runderneuerte Luftreifen für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger  
: *Retread pneumatic tires for motor Vehicles and their Trailers*

## 5. Messungen nach Anhang 6

Reifendruck, gem. Ziff. 1.2.3, A. 6 [bar] : 1,8

Reifenbreite, gem. Ziff. 2.3, Anh. 6 [mm]

1	2	3	4	5	6	max.
266	266	267	267	267	267	267

Maximale Querschnittsbreite,

gem. Ziff. 7.1.4.2.1 [mm] : 276

Umfang, gem. Ziff. 2.4, Anh. 6 [mm] : 2359

Durchmesser  $D_{\text{berechnet aus Umfang}}$  [mm] : 742

$D_{\text{min.}}$  [mm] : 731

$D_{\text{max., Normalreifen}}$  [mm] : 749

## 6. Messungen nach Anhang 7 (Belastungs-/Geschwindigkeits-Dauerprüfung)

Messungen **vor** dem Test

Umfang [mm] : 2367

Durchmesser [mm] : 753

Reifendruck, gem.  
Ziff. 1.2, Anh. 7 [bar] : 2,3

Trommeldurchmesser [mm] : 2000

Prüflast [N] : 7002

Prüfstufe	Prüfdauer [min]	Trommelgeschwindigkeit [km/h]
1 Anfangsphase : 0⇒(v-30)	10	0 bis 210
2 Konstantphase : (v-30)	10	210
3 Konstantphase : (v-20)	10	220
4 Konstantphase : (v-10)	10	230
5 Konstantphase : v	20	240

Defekt : keiner

Messungen 6 Stunden **nach** dem Test

Umfang [mm] : 2367

Durchmesser [mm] : 753

## 7. Prüfergebnisse : i. O.

Hannover, den 24.08.2015

IFM/925/Bb



*Barbknecht*

Obering. Dipl.-Ing. K.-D. Barbknecht

---

Runderneuerer / *retreader* : Reifen Hinghaus GmbH, Am Fledderbach 4, 49201 Dissen  
Reifentyp / *tyre type* : Runderneuerte Luftreifen für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger  
: *Retread pneumatic tires for motor Vehicles and their Trailers*

---

## Prüfmuster 2

- Runderneuerer** : Fa. Hinghaus GmbH  
Am Fledderbach 4  
49201 Dissen
- Nummer der Genehmigung** : E1 108R-00 0012\*03
- 0. Allgemeine Angaben**
- Fabrik- oder Handelsbezeichnung : EXTREME  
Reifengröße : 265/35 R 18  
Profil : VR1  
Betriebsbreite [mm] : 271  
Querschnittsverhältnis [%] : 35  
Verwendungsart : Normalreifen  
Bauart : Radial / asymmetrisch  
Geschwindigkeitskategorie : W  
Tragfähigkeitsindex : 93  
Prüffelge : 9 1/2 J x 18  
Reifen : unverstärkt  
Runderneuerungsverfahren : Wulst-zu-Wulst/Heißeerneuerung  
Datumscode der Runderneuerung : 1715  
Hersteller der Karkasse : nicht feststellbar  
Alter der Karkasse : nicht feststellbar
- 1. Reifenkennzeichnung nach Ziffer 3**
- Anforderungen erfüllt : ja  
Mängel : keine
- 2. Messung nach Ziffer 6.7.5**
- Höhenschlag [mm]<sub>max. 1,9 mm</sub> : 0,9
- 3. Messungen nach Ziffer 6.7.6**
- Masse [kg] : 12,6  
Unwucht [g] : 85  
(Unwucht/Masse) x 100 [%]<sub>max. 1,5 %</sub> : 0,7
- 4. Messungen nach Ziffer 6.6.11  
(Laufflächen-Verschleißanzeiger)**
- Anzahl : 6  
Höhe über Grund der Profilirillen [mm] : 1,6→1,7→1,7→1,7→1,6→1,8

Runderneuerer / *retreader* : Reifen Hinghaus GmbH, Am Fledderbach 4, 49201 Dissen  
Reifentyp / *tyre type* : Runderneuerte Luftreifen für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger  
: *Retread pneumatic tires for motor Vehicles and their Trailers*

## 5. Messungen nach Anhang 6

Reifendruck, gem. Ziff. 1.2.3, A. 6 [bar] : 1,8

Reifenbreite, gem. Ziff. 2.3, Anh. 6 [mm]

1	2	3	4	5	6	max.
277	277	276	276	276	276	277

Maximale Querschnittsbreite,

gem. Ziff. 7.1.4.2.1 [mm] : 282

Umfang, gem. Ziff. 2.4, Anh. 6 [mm] : 2019

Durchmesser  $D_{\text{berechnet aus Umfang}}$  [mm] : 643

$D_{\text{min.}}$  [mm] : 637

$D_{\text{max., Normalreifen}}$  [mm] : 650

## 6. Messungen nach Anhang 7 (Belastungs-/Geschwindigkeits-Dauerprüfung)

Messungen **vor** dem Test

Umfang [mm] : 2021

Durchmesser [mm] : 643

Reifendruck, gem.

Ziff. 1.2, Anh. 7 [bar] : 1,8

Trommeldurchmesser [mm] : 2000

Prüflast [N] : 4357

Prüfstufe	Prüfdauer [min]	Trommelgeschwindigkeit [km/h]
1 Anfangsphase : 0⇒(v-30)	10	0 bis 240
2 Konstantphase : (v-30)	10	240
3 Konstantphase : (v-20)	10	250
4 Konstantphase : (v-10)	10	260
5 Konstantphase : v	20	270

Defekt : keiner

Messungen 6 Stunden **nach** dem Test

Umfang [mm] : 2021

Durchmesser [mm] : 643

## 7. Prüfergebnisse : i. O.

Hannover, den 24.08.2015

IFM/925/Bb



*Barbknecht*

Obering. Dipl.-Ing. K.-D. Barbknecht

**Liste der Änderungen**

**List of modifications**

**E1 108R-00 0012\*03**

Es wird berichtigt <i>Correction of</i>	: keine <i>none</i>
Es wird geändert <i>Modification of</i>	: Schreibweise der Fabrik- oder Handelsbezeichnung
Es wird hinzugefügt <i>Addition of</i>	: Nenn-Querschnittsbreite 135 - 265 mm <i>nominal section width 135 - 265 mm</i> Nenn-Querschnittsverhältnis 35 - 80 <i>nominal aspect ratio 35 - 80</i> Nenn Durchmesser Felge 12 - 19 (Zoll) <i>nominal rim diameter code 12 - 19 (inch)</i> Max. Tragfähigkeitskennzahl 107 <i>maximum load index 107</i> Handelsmarke: EXTREME <i>trade mark: EXTREME</i> Handelsmarke: MAXSPORT <i>trade mark: MAXSPORT</i> Handelsmarke: INDY <i>trade mark: INDY</i>
Es entfällt <i>Deletion of</i>	: keine <i>none</i>